

出國報告（出國類別：語言訓練）

英國牛津大學終生學習系  
「英國與歐洲研究學程」  
外交人員語言訓練報告

服務機關：外交部

姓名職稱：賴薦任科員昱誠

派赴國家：英國

出國期間：103年9月22日至104年6月25日

報告日期：104年12月31日

## 摘要

英國牛津大學(University of Oxford)是英國歷史最悠久之頂尖大學，更是國際知名之學術重鎮，最早之教學記錄始於西元 1096 年，由 38 所獨立學院組成。牛津大學是英語世界第一所大學，培養許多社會名人，包括現任首相卡麥隆等 26 位英國首相、27 位諾貝爾獎得主及多國領袖政要。

「英國與歐洲學程」為該校終生學習系籌辦之碩士先修課程，分為語言課程與專業課程。語言課程包含學術英語、英語會話、批判性思考、雅思 (IELTS) 考試練習、學術字彙與字詞搭配等課程；專業課程內容多樣，包含：英國歷史、英國社會、英國文學、宗教多樣性、英國電影、藝術史、歐盟研究等課程。語言課程中，教授以引導式教學，訓練參與學生獨立思考，並鼓勵學生表達自身想法；在專業課程中，除結合英國與社會時事作為教材，更透過討論、辯論、簡報、模擬國會大選政黨政策宣傳等方式，讓學員能充分理解英國社會文化與學術環境，並瞭解當代歐洲統合過程與歐洲當代議題，對學員瞭解英國與歐洲社會、培養英語能力有極大助益。

# 目次

## 本文

壹、目的-----	4
貳、過程	
一、課程規劃-----	5
二、第一學期課程-----	5
三、第二學期課程-----	7
四、第三學期課程-----	8
參、心得及建議-----	9

# 本文

## 壹、目的

外語能力是外交人員最基本的要件，一個好的外交人員，必須要有熟練的外語能力與技巧，才能在涉外事務當中，清楚傳達我國政策與對特定議題之立場，維護我國家利益。除了良好的語言能力外，瞭解當地文化、社會與歷史，更能在對外交涉當中，拉近距離、瞭解對方想法，找到更好的切入點，在折衝捭闔之間，針對問題或僵局找出最周全的解決之道。牛津大學「英國與歐洲學程」正好能提供語言和專業的雙重訓練，讓學員能對英語有不同的認識，更對英國社會、歷史、文化及歐洲統合過程等有更深的認識，對學員語言能力與文化深度的培養十分有助益。

透過本次的語訓機會，學員能增加專業字彙，同時藉由不同的專業課程以及學術訓練，能培養學員批判性思考能力及瞭解歐陸社會及思想文化。而牛津大學是一有名的知識殿堂，語訓期間因劉大使志攻與條法司申司長佩璜之鼓勵，學員亦積極參與各種演講，並研讀國際法及進行釣魚臺列嶼議題研究，期望為日後外交工作打下基礎。

## 貳、過程

### 一、課程規劃

「英國與歐洲學程」為該校終生學習系( Department for Continuing Education ) 籌辦之碩士先修課程，主要對象為欲申請英國研究所之學生，使其瞭解英國學術環境及英國社會文化，方便申請學校及日後快速適應研究所生活。該課程分為語言課程( Language Module ) 與專業課程( Academic Module )，語言課程包含學術英語、英語會話、批判性思考、雅思( IELTS ) 考試練習、學術字彙與字詞搭配等課程；專業課程內容多樣，包含：英國歷史、英國社會、英國文學、宗教多樣性、英國電影、藝術史、歐盟研究等課程。語言課程中，教授以引導式教學，訓練參與學生獨立思考，並鼓勵學生表達自身想法；在專業課程中，除結合英國與社會時事作為教材，更透過討論、辯論、簡報、模擬國會大選政黨政策宣傳等方式，讓學員能充分理解英國社會文化與學術環境，並瞭解當代歐洲統合過程與歐洲當代議題，對學員瞭解英國與歐洲社會、培養英語能力有極大助益。詳細課程內容如下：

### 二、第一學期課程( Michaelmas Term )

	課程名稱	教授姓名	所用教材	教學方法	上課時數
1	English Grammar	Ros Wilson	Oxford Grammar for EAP	指定課前閱讀資料、課堂討論、口語練習	每週 1.5 小時
2	Academic Vocabulary & Collocation	Jake Hogg	Oxford EAP: A course in English for Academic Purposes, Advanced/ C1	指定課前閱讀資料、課堂討論、分組討論	每週 1.5 小時
3	Project Europe	Kate Watson	Mastering Modern European History	指定課前閱讀資料、課堂討論	每週 1.5 小時

4	Academic Literacy in Practice	Jake Hogg	How to Use Your Reading in Your Essays	指定課前閱讀資料、課堂討論、分組討論	每週 1.5 小時
5	Critical Thinking Skills	Mark Bartram & Edward de Chazal  謹註： 該課程教師 Mark 本月因身體不適，後續課程改由 Edward 教授。	Critical Thinking Skills	了解批判思考意義、討論相關命題真偽、辯論練習	每週 1.5 小時
6	European Art	Pat Wain	Romanticism and Art	指定課前閱讀資料、課堂討論、介紹浪漫主義時期著名畫作	每週 1.5 小時
7	Speaking & Listening Skills	Amanda Jeffries	教師自編教材 BBC iPlayer	課堂口語練習、發音練習、聽力練習、情境設定及慣用語練習、辯論練習	每週 1.5 小時
8	Academic Reading Skills	Ros Wilson	教師自編教材	指定課前閱讀資料、課堂討論、摘要練習	每週 1.5 小時
9	Tutorials	Sally Warner	教師自編教材	口語練習、每週作文修改與討論	每週 1.5 小時
10	British History since 1918	Annette Mayer	Twentieth-Century Britain	指定課前閱讀資料、課堂討論、課堂報告	每週 1.5 小時
11	Literary Studies	Angus McFadzean	1. Brothers Grimm: The Complete Fairy Tales 2. Italo Calvino: Italian Folktales 3. Italo Calvino: Fantastic Tales 4. Russian Short Stories from Pushkin to Buida 5. The Adventure of Sherlock Holmes	指定課前閱讀資料、課堂討論、文本閱讀心得分享	每週 1.5 小時

### 三、第二學期課程（Hilary Term）

	課程名稱	教授姓名	所用教材	教學方法	上課時數
1	English Grammar	Ros Wilson	Oxford Grammar for EAP	指定課前閱讀資料、課堂討論、口語練習	1.5 時
2	Academic Vocabulary & Collocation	Jake Hogg	Oxford EAP: A course in English for Academic Purposes, Advanced/ C1	指定課前閱讀資料、課堂討論、分組討論	1.5 時
3	European Art	Pat Wain	1. Colour in Art 2. Colour: a Closer Look	指定課前閱讀資料、課堂討論	1.5 時
4	Academic Literacy in Practice	Jake Hogg	How to Use Your Reading in Your Essays	指定課前閱讀資料、課堂討論、分組討論	1.5 時
5	Critical Thinking Skills	Mark Bartram	Critical Thinking Skills	了解批判思考意義、討論相關命題真偽、辯論練習	1.5 時
6	British Politics	Annette Mayer	British Politics	指定課前閱讀資料、課堂討論、隨堂測驗、分組報告	1.5 時
7	Speaking & Listening Skills	Amanda Jeffries	教師自編教材 BBC iPlayer	課堂口語練習、發音練習、聽力練習、情境設定及慣用語練習、課堂報告技巧	1.5 時
8	Academic Reading Skills	Ros Wilson	教師自編教材	指定課前閱讀資料、課堂報告	1.5 時
9	Tutorials	Sally Warner	教師自編教材	口語練習、每週作文修改與討論	45 分
10	Religious Diversity, Freedom & Society	Robin Gibbons	Religious Diversity: Philosophical and Political Dimensions	指定課前閱讀資料、課堂討論	1.5 時
11	British Society Today	Amanda Palmer	Sociology 7 <sup>th</sup> ed	指定課前閱讀資料、課堂討論	1.5 時

12	IELTS Practice	Jane Manning	Cambridge English Objective IELTS: Advanced	指定課前閱讀資料、課堂討論、IELTS 模擬測驗	3 時
----	----------------	--------------	---	--------------------------	-----

#### 四、第三學期課程 (Trinity Term)

	課程名稱	教授姓名	所用教材	教學方法	上課時數
1	English Grammar	Jon Hird	Oxford Learner's Pocket Verbs and Tenses	指定課前閱讀資料、課堂討論	1.5 時
2	Academic Literacy in Practice	Jake Hogg	How to Use Your Reading in Your Essays	指定課前閱讀資料、課堂討論、分組討論	1.5 時
3	Speaking & Listening Skills	Amanda Jeffries	教師自編教材 BBC iPlayer	課堂口語練習、發音練習、聽力練習、情境設定及慣用語練習、課堂報告技巧、英語面試技巧、辯論技巧	1.5 時
4	Academic Reading Skills	Ros Wilson	教師自編教材	指定課前閱讀資料、課堂報告、隨堂作業	1.5 時
5	Tutorials	Sally Warner	教師自編教材	口語練習、每週作文修改與討論	45 分
6	European Integration	Camilla McDonald	The Foreign Policy of the European Union	指定課前閱讀資料、課堂討論	1.5 時
7	European Politics since 2000	Martin Holmes	教師自編教材	指定課前閱讀資料、課堂討論	1.5 時
8	Cool Britannia: British Cinema since 1985	Pete Boss	教師自編教材	影片欣賞、課堂討論	3 時
9	Extended Essay Tutorials	Kate Watson	教師自編教材	指定課前閱讀資料、每週閱讀資料及論文方向、進度討論	45 分

## 參、心得及建議

以前大學與研究所時代，雖然有過出國經驗，但多半是參加活動或演出，並沒有長期在國外生活的經驗，因此這次到英國語訓，算是我第一次到國外學習，令人格外地感恩和珍惜。剛到英國旋即感受到英式英語與美式英語不同之處，許多以前常用的說法，英國並不使用，因此平日會定期收聽 BBC 廣播，並觀看 BBC iPlayer Question Time（政策討論節目）等相關節目，訓練英語聽力及習慣英式語法。透過定期收聽廣播，加上用英文寫日記，語言能力也慢慢提高。最明顯的效果就是每到假日，到劇院欣賞音樂劇或話劇時，聽懂表演對話的比例愈來愈高。充斥在英語環境裡，隨時隨地都可以學習，能隨時保持學習的動力，這是非常令人興奮的一件事。

在牛津的九個月裡，徹底打破我原本對英語的認識。以往學習英語只著重在背誦單字、理解文法等粗淺的知識。然而在英國學習時，才發現英語是非常注重字詞搭配的。在課堂中，Ros 老師在一開始即教導我們系統性學習技巧，並注意字彙組合（collocation）等問題，以提高學習效率。其中 Jake 老師提到亞洲學生認識的字彙量通常較歐洲學生多很多，然而與能準確使用的字彙量卻有落差，因此希望我們能改變學習方式、鞏固現有字彙。這讓我反省過去的英語學習經驗多為考試取向，因此大量背誦單字卻只知其意、不解其用，造成閱讀能力勝過口語能力。日後也應該在現有基礎下，重新檢視自己的字彙庫，確認字彙組合（collocation）、語境（connotation & register）等相關用法，鞏固現有知識並學習新的字彙。此外，在 Jon 老師的文法課中，我又重新了解到英語實態的細膩劃分，Jon 老師認為英文時態分為過去式和現在式，未來的概念則是用不同表達方式，描述未來事件是否為主觀、客觀、已預定行程或無法避免之事實等概念，讓人能對英文時態有更深一層的認識，使用上也更加精確。而本課程最棒的安排就是導

師時間 (tutorial course)，每週得與授課老師一對一討論寫作技巧、修改作文，在討論中可以注意許多慣用語法，非常受用。因此，在牛津的語言課程訓練中，最重要的收穫即是對英語學習改觀，並建立系統性學習方法。

在專業課程方面，「英國與歐洲學程」更提供許多不同面相的有趣課程。在歐洲史課程中，能從歐洲觀點觀察自法國大革命以來的歐洲歷史，亦能深入了解英國自一戰以來的當代歷史、政治及社會文化，非常受用。而藝術史及文學課程的薰陶，藉由經典閱讀及畫作分析，可以豐富人文涵養，進一步了解英國及歐洲文化。在英國政治課程中，我學習到許多英國政治運作的歷史及傳統，同時亦對柴契爾夫人及布萊爾兩位首相之政策，有深入的探討。此外，在媒體報告中，更學習到英國各主要報紙之相關立場及媒體與政治之相互影響。在英國社會課程中，最有趣之處即在於透過教育、就業、階級、性別、宗教等課題，從不同面相深入了解當代英國社會。而宗教多樣性課程，探討不同宗教所產生的認同問題、社會整合等問題，並了解由宗教所生的社會衝突根源。課堂之外，更參與過兩次專題演講，題目分別是「宗教與國際法」、「宗教與外交政策」，從演講中學習到國際人權法與宗教自由之保護、宗教是否能指導外交政策等課題。而第三學期的歐洲統合課程中，更能從英國角度檢視歐洲統合的歷史、探討英國是否應脫離歐盟等議題。而在英國電影中，更能從電影藝術的角度，發現英國的不同面貌。

課外活動方面，英國具有非常豐富的歷史文化，由於我喜歡劇場表演，因此也頻繁進出演藝廳。我曾參訪莎士比亞故鄉 Stratford upon Avon，並觀賞莎翁喜劇「愛情徒勞無功」(Love's Labour's Lost)，牛津新劇院 (New Theatre) 觀賞話劇「One Man, Two Guvnors」，還有欣賞音樂劇歌劇魅影 (Phantom of the Opera)、西貢小姐 (Miss Saigon)、悲慘世界 (Les Miserables) 及獅子王 (The Lion King) 等。由於之前有過相關舞台經驗，欣賞表演藝術時，總是特別注意演員表現、舞台設計、燈光、編導手法及劇本結構等細節。英國定目劇非常成功，我想

除了英國人普遍有進劇場看戲的習慣外，觀光客的支持也是重要來源。但是最重要的是，這些定目劇的演員表現、舞台、道具、編導等都有高度發展及可觀之處，或許這些經驗值得國內劇場界人士及文化官員參考。

這一年的英國生活，大大豐富了我的視野，也讓我結交了許多外國友人。除了學習上讓自己能對語言有更好的掌握、對英國與歐洲文化有更深一層的認識外，最重要的是與外國友人交流中，可以更清楚西方人的想法以及西方人對兩岸關係、東亞局勢的看法及想像。每每在交流中最常被問到的就是兩岸關係以及我國歷史文化，如何使外國人能清楚了解複雜的兩岸關係，進而了解、支持我國的相關政策，對我而言都是非常寶貴的經驗，也刺激我對未來的外交工作有更大的動力與期待，希望能藉由語訓期間的相關心得與經驗，豐富我未來的工作。

另外，牛津大學終生學習系尚有「外交工作 (Diplomatic Services)」碩士後課程，學員多為各國外交工作者，課程內容豐富，亦有國際組織參訪等課外教學行程。建議日後若有訓練機會，亦可以考慮派員參加該課程。